

УДК 372.881.111.1

## СЕМЬЯ И БРАК В АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Л.Н. Юзмухаметова, А.А. Благовещенская, С.Е. Никитина

***Аннотация.** В статье рассматривается тема семьи и брака в современной английской литературе на примере романов известной британской писательницы Маргарет Дрэбл. Изучение данной темы на занятиях по английскому языку и литературе позволяет познакомить студентов с социокультурными особенностями общества и страны изучаемого языка, так как через семейную тематику автор показывает важные процессы, происходящие в современном обществе, и свое отношение к ним.*

***Ключевые слова:** обучение, иностранный язык, студент, социокультурный компонент, английская литература, М. Дрэбл, семья, брак*

Главной целью настоящей статьи является рассмотрение темы семьи и брака в современной английской литературе на примере романов известной британской писательницы Маргарет Дрэбл: «Вольер для птиц», «Год Гаррика», «Жернов», «Иерусалим золотой», «Водопад», «Златые миры». Изучение данной темы на занятиях по английскому языку и литературе позволяет познакомить студентов с социокультурными особенностями Великобритании, расширить их познания о жизни людей и общества страны изучаемого языка, а также сравнить некоторые важные процессы, происходящие в Великобритании, с аналогичными процессами, протекающими в настоящее время в России.

По мнению Маргарет Дрэбл, семья и отношения между членами семьи являются важной основой для дальнейшего развития характера человека, поэтому, говоря о личном становлении героев своих романов, она подробно рассказывает об их детстве, родителях, отношениях в семье. Глубоко символично, что во всех семьях отношения детей и родителей далеки от совершенства: между поколениями нет взаимопонимания, сердечной теплоты и доверия.

Ранние романы писательницы во многом отражают ее жизненный путь: это различные этапы и состояния женщины ее возраста от брака и развода к новым возлюбленным и новому браку. Закончив Кэмбридж в 1960 году, Дрэбл вышла замуж за актера Клива Свифта. Супруги провели год в Стрэтфорде-на-Эйвоне, играя в Королевском Шекспировском театре. В силу различных семейных и бытовых обстоятельств Маргарет не могла найти работу и начала заниматься писательской деятельностью.

Свои переживания и впечатления от того времени Дрэбл отразила в романе «Год Гаррика» (1964) или «Один летний сезон» [9]. Его героиня молодая домохозяйка Эмма Эванс, жена актера и мать двоих детей, живет в провинциальном городке во время подготовки к театральному сезону. Бытовые проблемы и постоянное отсутствие мужа угнетают ее. Конфликт между супругами обостряется, когда Эмма узнает об измене мужа и сама заводит роман на стороне, однако этот роман предстает как некий фарс, неудачно разыгранный спектакль, ведь героиня идет на измену скорее от скуки, а также, чтобы досадить мужу. Потерпев, по ее словам, «теплое чувство поражения» [9, с. 175], после всех произошедших событий она приходит к важному заключению: ради семьи и детей нужно научиться терпеть и закрывать глаза на многое. В конце романа возникает образ змеи, скрутившейся колечком и приросшей к животу овцы, как символ притаившейся в райских кущах опасности. Героиня, увидев ее, промолчала и прошла мимо. «Нужно просто собраться с духом и ради детей пройти не замечая. Или уж отсиживаться дома» [9, с. 177]. Библейская аллюзия (змея, убивающая овцу) напоминает героине не только о ее неудавшемся браке, но и о трагизме всего мира.

Характерно, что практически все семейные пары в произведениях Дрэбл несчастливы. Частично это связано со скептическим отношением Дрэбл к институту брака. «Я не знаю, почему некоторые люди женятся» [1, р. 30] – заявила она в одном из ин-

тервью. Кроме того, приверженность реалистическому методу требует от писательницы правдивого отображения человеческих отношений. Если в ее романах и встречаются счастливые браки, то они нарисованы схематично и даже карикатурно, как, например, «идеальная» пара Майкл и Стефани в «Вольере для птиц» (1963). Они поражают главную героиню Сару тем, что сообщают новость о своем будущем ребенке, как если бы рассказывали о предстоящем отпуске. Или брак родителей Мэри Скотт в романе «Год Гаррика» оказывается далеко не примером для подражания, когда с помощью удачно найденного символа (нижнего ящика гардероба, полного старого грязного хлама) писательница раскрывает истинную сущность Скоттов, их фальшь и лицемерие.

Пожалуй, единственная счастливая пара у Дрэббл – Дэнемы в романе «Иерусалим золотой», но это семейство представляет скорее символ, недостижимый идеал. Дэнемы неотделимы от своего золотого интерьера, великолепного дома, они – лишь часть мира Золотого Иерусалима [3].

В романах «Вольер для птиц», «Иерусалим золотой», «Водопад» Дрэббл исследует тему брака по расчету, брака-клетки. Например, в «Вольере» сестра главной героини Луиза выходит замуж за состоятельного, но ненавистного ей человека, изменяет ему, но впоследствии сама страдает от сложившейся ситуации. Дрэббл развенчивает и отвергает брак по расчету. Она рисует не только низость и ущербность традиционного брака-сделки, но и убеждает читателя в принципиальной невозможности для современной образованной и уважающей себя женщины жить в подобном союзе [2].

Особое место в творчестве Дрэббл занимает тема материнства, что также обусловлено фактами ее биографии. После развода с Кливом Свифтом в 1975 году Дрэббл одна воспитывала троих детей, то есть сама испытала все тяготы и радости материнства. Эта тема фигурирует во многих ее романах («Год Гаррика», «Жернов», «Водопад»), отражая различные его этапы: беременность, роды, кормление, материнские заботы, воспитание. Интересно, что не все героини изначально с радостью принимают материнство, которое для многих оказывается тяжким испытанием. Они разрываются между стремлением вернуть былую независимость и материнскими чувствами, и лишь намного позже осознают значимость и радость материнства.

Такое неоднозначное отношение к материнству можно увидеть в уже упомянутом романе «Год Гаррика», но гораздо глубже и драматичнее эта тема раскрывается в другом романе – «Жернов» (1965) [4]. Это история молодой незамужней матери Розамунд Стесси, которая решает воспитывать ребенка одна, в силу своих убеждений, не сообщая об этом его отцу. Преодолевая различные трудности, героиня открывает для себя совсем другой мир, о котором раньше и не подозревала. После рождения дочери она узнает истинную любовь, груз ответственности и страх за здоровье ребенка. Ей предстоит пройти через серьезную болезнь дочки, через равнодушие окружающих и в конце романа – встречу с отцом дочери, чего она так страшилась. Словно сквозь мельничный жернов «перемалываются», изменяются былые идеалы и представления, страхи и комплексы героини.

Несмотря на то, что писательница порой скептически высказывалась о браке, она всегда очень положительно относилась к материнству: «Я считаю отношения матери и ребенка великим спасением, образом бескорыстной любви, которую очень сложно, если вообще возможно, найти во взрослых отношениях» [1, р. 24]. Материнство дает возможность лучше понять других людей. Образцом материнской любви была для Маргарет ее свекровь миссис Свифт, которая создала в своей семье атмосферу любви и взаимопонимания, что сильно отличалось от родительского очага Дрэббл с его запретами и чопорностью.

Писательница отмечает, что тема взаимоотношений человека с его братьями или сестрами и родителями вызывает у нее желание писать об этом снова и снова. Одним из центральных конфликтов многих ее романов является конфликт матери и дочери (а в «Игольном ушке» – матери и сына). Фигура отца, наоборот, менее важна для Дрэббл

и часто находится в тени. Вероятно, в этом отразились отношения между Маргарет и ее родителями. Ее отец был постоянно занят и несколько отстранен от воспитания детей, хотя писательница отмечает, что он любил и всячески поддерживал семью. Ее отношения с матерью были более сложными и напряженными. Несмотря на это, она считает, что была «любимым ребенком» своей матери и материнские ожидания, и надежды повлияли на ее успехи. Они часто виделись вплоть до смерти миссис Дрэббл в 1984 году.

Печальный пример матери привел Маргарет к мысли, что «взрослая жизнь кажется невероятно подавляющей» [8, р. 51], и в течение всей своей жизни она искала доверительных, теплых отношений с другими женщинами, как бы пытаясь найти свой идеал. Первым примером стала для нее старшая сестра Антония Сьюзан, сейчас известная писательница, критик, профессор английской и американской литератур А.С. Байятт.

В произведениях обеих сестер наиболее интересными являются непростые взаимоотношения между двумя женщинами – сестрами, кузинами, подругами – отношения, которые выросли из жизни реальных сестер. В романе «Вольер для птиц» Сара Беннет пытается выйти из-под влияния старшей сестры Луизы, но в то же время хочет понять и найти с ней общий язык. Джейн Грей в романе «Водопад» говорит, что кузина Люси «была моей сестрой, моей судьбой, моим примером: ее влияние на меня было огромным» [6, р.114]. Но Джейн не только строит свою жизнь по образцу кузины, но и заводит роман с ее мужем. В романе Байятт «Игра» сестры Кассандра и Джулия, прототипами которых стали сами Байятт и Дрэббл, вступают в конфронтацию, поскольку осознают, что являются взаимопроекциями.

Наряду с автобиографическими мотивами в романах Дрэббл нашли отражение характерные для английских семей среднего класса 1960-1970-х годов процессы отстранения и разобщения между родителями и детьми, сестрами и братьями, изменение отношения к институту брака в обществе. В ее романах фигурирует мотив бегства из родного дома, утраты семейных ценностей. Клара Моэм порывает со своим семейным прошлым, покидая умирающую мать; не общаются с родителями героини «Вольера» и «Жернова». В романе «Златые миры» (1975) [5] Дрэббл пересматривает свои взгляды и изображает археолога Фрэнсис Уингейт, которая ищет свое семейное прошлое, пытается вернуться к корням. Позиция Фрэнсис ближе писательнице, нежели чем позиция ее ранних героинь. Так через семейную тематику Дрэббл показывает важные процессы, происходящие в современном обществе, и свое отношение к ним.

Итак, изучение темы семьи и брака в английской литературе является важным социокультурным компонентом обучения иностранному языку на занятиях по английскому языку и литературе в университете. На примере романов Маргарет Дрэббл студенты исследуют темы брака по расчету, развода, материнства, незамужней матери, а также проблемы взаимоотношений между супругами, родителями и детьми, братьями и сестрами. Таким образом, посредством изучения литературы студенты не только приобретают знания о жизни людей и общества страны изучаемого языка, но также получают возможность критически осмыслить прочитанное [7] и сравнить социальные процессы, происходящие в Великобритании, с аналогичными процессами, имеющими место в настоящее время в России.

#### Литература

1. Creighton J. V. Margaret Drabble. – N.Y.: Methuen, 1985. – 127 p.
2. Drabble M. A Summer Birdcage. Harmondsworth: Penguin Books, 1977. – 208p.
3. Drabble M. Jerusalem the Golden. – Harmondsworth: Penguin Books, 1975. – 206 p
4. Drabble M. The Millstone. London: Weidenfeld & Nicolson, 1965. – 199 p.
5. Drabble M. The Realms of Gold. London: Penguin book, 1975. – 359 p.
6. Drabble M. The Waterfall. – London: Weidenfeld & Nicolson, 1972. – 240p.
7. Gilmanova A.A., Nikitina S.E., Yuzmukhametova L.N., “English literature class as a way to develop critical reading” / Modern Journal of Language Teaching Methods. Vol. 7, Issue 9, September 2017, pp. 155-160, 2017.
8. Rose E. C. The Novels of Margaret Drabble: Equivocal figures. – London: Macmillan, 1980. – 141 p.
9. Дрэббл М. Один летний сезон. – Москва: Прогресс, 1972. – 177 с.

**Сведения об авторах**

Благовещенская Анастасия Александровна, кандидат филологических наук, доцент Казанского (Приволжского) федерального университета, e-mail: ablagov2008@mail.ru; Никитина Светлана Евгеньевна, старший преподаватель Казанского (Приволжского) федерального университета, e-mail: svetlananic2011@yandex.ru; Юзмухаметова Ландыш Нургаяновна, кандидат филологических наук, доцент Казанского (Приволжского) федерального университета, e-mail: land\_yz@mail.ru.

**FAMILY AND MARRIAGE IN ENGLISH LITERATURE AS A SOCIOCULTURAL COMPONENT  
IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING**

**L. Yuzmukhametova, A. Blagoveshchenskaya, S. Nikitina**

**Abstract.** In the article the theme of family and marriage in modern English literature on the example of the novels of a well-known British writer Margaret Drabble is considered. The study of this topic at English language and literature classes allows us to acquaint students with the sociocultural features of the society and the country of the language studied, as through the family theme the author shows important processes taking place in modern society and her attitude towards them.

**Keywords:** education, foreign language, student, sociocultural component, English literature, M. Drabble, family, marriage

**Data about the authors**

Blagoveshchenskaya A., associate professor of Kazan (Volga region) federal university, e-mail: ablagov2008@mail.ru; Nikitina S., , senior lecturer of Kazan (Volga region) federal university, e-mail: svetlananic2011@yandex.ru; Yuzmukhametova L., PhD, associate professor of Kazan (Volga region) federal university, e-mail: land\_yz@mail.ru